

Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán : 80627553
Del. Date : 14.01.2025

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Deladdress:

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

City : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier

Transport number:372899

Razón social : IKW WALTER Internationale

Matrícula : 3982KRR

Remolque : QDQT154

Unidad transporte:

Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

52467

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Reference	Reference	Box	Label	Qty/box	Order Nbr.	Doc.	
M0168161	CARTER EMBRAGUE M01681	180		PZA	TBA-501494		006	25127402/25136727	30	550004776801		
					TBA-500183		036					
1.875,060 Peso neto total : Total net weight: 2.312,460 Peso bruto total : Total brut weight:												
1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610 1803302610												
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 180 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: E Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 20/1/25 Firma:												
20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025 20 GEN 2025												
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" total de palets o contenitori: 006 Total Nb of palets or containers:												

Observaciones:
Comments :

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final

Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

Fagor Ederlan

RECEPCION

RECEPCION

RECEPCION

A REMPLIR PAR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrite en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ESI/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Puzos Alkua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) 48151-201			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nueva, Nº51 44131 Vilhel (Teruel)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 3992 KKK QAQT 154 GC489 MP AUTOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via del 5 Archi, 25 Tel. 06 92903275-77 04010 CAMPOVERDE - APRILIA (LT) Partita I.V.A. n. 01834560599		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in el día le on 22 ANIAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Ochoa Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender					
23 neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nueva, Nº51 44131 Vilhel (Teruel) Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier 24 KUENNE INAGEL S.L. Via del Ciclista nº 20028 Modugno (BA) 20 GEN 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma o sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Nº

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 -16,18 + 22

(ADR) : En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
: En cas de marchandises dangereuses, indiquer dans la case leur numéro selon N.U., pour marchandises de classe 1 et 7, les exigences spécifiques de documentation selon ADR, chapitre 5, numéro d'étiquette et groupe d'emballage.
: In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

63822